

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 667/2010

z 26. júla 2010

o určitých reštriktívnych opatreniach voči Eritrei

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215 ods. 1 a 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/127/SZBP z 1. marca 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Eritrei⁽¹⁾, prijaté v súlade s kapitolou 2 hlavy V Zmluvy o Európskej únii,

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Komisie,

keďže:

- (1) Rada 1. marca 2010 prijala rozhodnutie 2010/127/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Eritrei, ktorým sa vykonáva rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (BR OSN) 1907(2009). Rada 26. júla 2010 prijala rozhodnutie 2010/414/SZBP, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/127/SZBP, aby sa zaviedol postup zmeny a doplnenia a preskúmania zoznamu osôb a subjektov označených Bezpečnostnou radou Organizácie Spojených národov (ďalej len „Bezpečnostná rada“) alebo príslušným sankčným výborom OSN (ďalej len „sankčný výbor“).
- (2) Reštriktívne opatrenia voči Eritrei zahŕňajú zákaz poskytovania technickej pomoci, odbornej prípravy, finančnej a inej pomoci týkajúcej sa vojenských činností, ako aj zákaz obstarávania alebo získavania takejto technickej pomoci, odbornej prípravy, finančnej a inej pomoci z Eritrey.
- (3) Rozhodnutie 2010/127/SZBP ustanovuje aj kontrolu určitých nákladov z a do Eritrey, a v prípade lietadiel a lodí aj poskytovanie dodatočných informácií pred príchodom a odchodom o tovaroch, ktoré sa do Únie dovážajú alebo sa z nej vyvážajú. Tieto informácie by sa mali poskytovať v súlade s ustanoveniami o predbežných vstupných a výstupných colných vyhláseniach nariadenia Rady (EHS) č. 2913/1992 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽²⁾.
- (4) Rozhodnutie 2010/127/SZBP okrem toho ustanovuje finančné reštriktívne opatrenia voči osobám a subjektom označeným Bezpečnostnou radou alebo príslušným sankčným výborom, ako aj zákaz dodávok, predaja alebo presunu zbraní a vojenského vybavenia týmto označeným osobám a subjektom, ako aj zákaz poskytovania súvisiacej pomoci a služieb. Tieto reštriktívne opatrenia by sa mali ukladať voči jednotlivcom a subjektom vrátane, nie však výlučne, eritrejského politického a vojenského vedenia, ako aj vládnym a pološtátnym subjektom a subjektom v súkromnom vlastníctve eritrejských štátnych príslušníkov v rámci územia Eritrey alebo mimo neho, ktoré OSN označilo za osoby alebo subjekty, ktoré porušujú zbrojné embargo stanovené v rezolúcii BR OSN 1907(2009), ktoré z Eritrey podporujú ozbrojené opozičné skupiny usilujúce sa o destabilizáciu regiónu, ktoré maria vykonávanie rezolúcie BR OSN 1862(2009) týkajúcej sa Džibuti, ktoré poskytujú útočisko, financovanie, podporu, organizačnú pomoc a výcvik alebo podnecujú jednotlivcov alebo skupiny k páchaniu násilných alebo teroristických činov proti štátom iným ako Eritrea, alebo proti ich občanom v tomto regióne, alebo ktoré maria vyšetrovaciu činnosť alebo prácu monitorovacej skupiny, ktorú vytvorila Bezpečnostná rada.
- (5) Tieto opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto sú na ich vykonávanie v rámci Únie potrebné právne predpisy na úrovni Únie, najmä vzhľadom na zabezpečenie ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.
- (6) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie, konkrétne právo na účinný prostriedok nápravy a spravodlivý proces, vlastnícke právo a právo na ochranu osobných údajov. Toto nariadenie by sa malo uplatňovať v súlade s týmito právami a zásadami.
- (7) Toto nariadenie takisto plne rešpektuje povinnosti členských štátov vyplývajúce z Charty Organizácie Spojených národov a právne záväzný charakter rezolúcií Bezpečnostnej rady.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 51, 2.3.2010, s. 19. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2010/414/SZBP (Pozri stranu 74 tohto úradného vestníka).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

- (8) Vzhľadom na situáciu v Eritrei, ktorá predstavuje konkrétne ohrozenie medzinárodného mieru a bezpečnosti v tomto regióne, a s cieľom zabezpečiť konzistentnosť s postupom zmeny, doplnenia a preskúmania prílohy k rozhodnutiu 2010/127/SZBP by právomoc meniť a dopĺňať zoznam v prílohe I k tomuto nariadeniu mala vykonávať Rada.
- (9) Súčasťou postupu zmeny a doplnenia zoznamu v prílohe I k tomuto nariadeniu by malo byť aj informovanie označených fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov o dôvodoch ich zaradenia do zoznamu, ktoré predložil sankčný výbor, aby mali možnosť vyjadriť k týmto dôvodom pripomienky. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo nové zásadné dôkazy, by Rada mala na základe týchto pripomienok preskúmať svoje rozhodnutie a dotknutú osobu, subjekt alebo orgán príslušným spôsobom informovať.
- (10) Na účely uplatnenia tohto nariadenia a v záujme zabezpečenia najvyššej právnej istoty v rámci Únie by sa mali zverejniť mená a ďalšie relevantné údaje týkajúce sa fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, ktorých finančné prostriedky a hospodárske zdroje musia byť zmrazené v súlade s týmto nariadením. Pri akomkoľvek spracovávaní osobných údajov fyzických osôb na základe tohto nariadenia by sa malo dodržiavať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽¹⁾ a smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov⁽²⁾.
- (11) Členské štáty by mali stanoviť sankcie za porušenia ustanovení tohto nariadenia. Ustanovené sankcie by mali byť primerané, účinné a odradzujúce.
- (12) S cieľom zabezpečiť účinnosť opatrení stanovených v tomto nariadení, malo by toto nariadenie nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „technická pomoc“ je akákoľvek technická podpora pri opravách, vývoji, výrobe, montáži, testovaní alebo údržbe alebo akákoľvek iná technická služba, ktorá môže mať podobu inštruktáže, poradenstva, odbornej prípravy, odovzdávania pracovných poznatkov alebo zručností alebo poradenských služieb vrátane pomoci v slovnej podobe;
- b) „finančné prostriedky“ sú finančné aktíva a výhody každého druhu, ktoré zahŕňajú, nie však výlučne:
- hotovosť, šeky, peňažné pohľadávky, zmenky, peňažné príkazy a iné platobné nástroje;

- vklady vo finančných inštitúciách alebo iných subjektoch, zostatky na účtoch, pohľadávky a dlhopisy;
 - verejne alebo súkromne obchodovateľné cenné papiere a dlhové nástroje vrátane akcií a kapitálových podielov, certifikáty predstavujúce cenné papiere, dlhopisy, zmenky, záruky a zmluvy o derivátoch;
 - úroky, dividendy alebo iné príjmy z aktív alebo z hodnoty akumulovanej alebo vytváranej aktívami;
 - úvery, práva na započítanie pohľadávok, záruky, záruky plnenia zmluvy alebo iné finančné záväzky;
 - akreditívy, nákladné listy, dodacie listy;
 - dokumenty preukazujúce podiel na finančných prostriedkoch alebo finančných zdrojoch;
- c) „zmrazenie finančných prostriedkov“ je zabránenie akémukoľvek pohybu, prevodu, úprave, použitiu finančných prostriedkov, prístupu k nim alebo akejkoľvek manipulácii s nimi, ktorá by viedla k akejkoľvek zmene ich objemu, výšky, umiestnenia, vlastníctva, držby, povahy, miesta určenia, alebo k inej zmene, ktorá by umožnila použitie týchto finančných prostriedkov vrátane spravovania portfólií;
- d) „hospodárske zdroje“ sú aktíva každého druhu, hmotné aj nehmotné, hnutelné aj nehnuteľné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami, ale možno ich použiť na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;
- e) „zmrazenie hospodárskych zdrojov“ je zabránenie ich využitiu na účely získania finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb akýmkoľvek spôsobom, ktorý zahŕňa, nie však výlučne, predaj, prenájom alebo založenie;
- f) „sankčný výbor“ je výbor Bezpečnostnej rady zriadený podľa rezolúcií Bezpečnostnej rady 751 (1992) a 1907 (2009) týkajúcich sa Somálska a Eritrey;
- g) „územie Únie“ je územie členských štátov, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o fungovaní Európskej únie podľa podmienok v nej stanovených, vrátane ich vzdušného priestoru.

Článok 2

1. Zakazuje sa:

- priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami a poskytovaním, výrobou, údržbou a použitím zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých druhov uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie⁽³⁾ (ďalej len „Spoločný zoznam vojenského materiálu EÚ“) akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Eritrei alebo na využitie v Eritrei;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 69, 18.3.2010, s. 19.

- b) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami vrátane predovšetkým grantov, pôžičiek a poistenia vývozných úverov na akýkoľvek predaj, dodávku, prevod alebo vývoz zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých druhov uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ, alebo na poskytovanie súvisiacej technickej pomoci a sprostredkovateľských služieb akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Eritrei alebo na využitie v Eritrei;
- c) priamo alebo nepriamo prijímať technickú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami a poskytovaním, výrobou, údržbou a použitím zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých druhov uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ, od akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu v Eritrei;
- d) priamo alebo nepriamo prijímať financovanie alebo finančnú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami vrátane predovšetkým grantov, pôžičiek a poistenia vývozných úverov na akýkoľvek predaj, dodávku, prevod alebo vývoz zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých druhov uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ, alebo na poskytovanie súvisiacej technickej pomoci a sprostredkovateľských služieb od akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu v Eritrei;
- e) zúčastňovať sa vedome a úmyselne na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a), b), c) a d).

2. Zákazmi ustanovenými v odseku 1 písm. b) a d) nevzniká dotknutým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom žiadna zodpovednosť, ak nevedeli a nemohli odôvodnene predpokladať, že ho svojím konaním porušujú.

Článok 3

1. Na zabezpečenie dôsledného vykonávania článku 1 rozhodnutia 2010/127/SZBP sa na všetok tovar, ktorý sa priväzajú na colné územie Únie alebo ho opúšťa na nákladných lietadlách a obchodných plavidlách smerujúcich do Eritrey a z nej vzťahuje povinnosť predložiť príslušným orgánom dotknutých členských štátov informácie pred príchodom a odchodom.

2. Pravidlá, ktoré upravujú povinnosť poskytovať informácie pred odchodom a príchodom tovaru, najmä však časové lehoty, ktoré je potrebné dodržať, a požadované údaje, sú stanovené v príslušných ustanoveniach týkajúcich sa predbežných vstupných a výstupných colných vyhlásení, ako aj colných vyhlásení v nariadení (EHS) č. 2913/92 a v nariadení Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92⁽¹⁾.

3. Osoby, ktoré priväzujú tovar, alebo ktoré preberajú zodpovednosť za prepravu tovaru na nákladných lietadlách

alebo obchodných plavidlách smerujúcich do Eritrey alebo z nej, alebo ich zástupcovia vyhlásia, či sa daný tovar nachádza v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ.

4. Predbežné vstupné a výstupné colné vyhlásenia a požadované doplnkové prvky uvedené v tomto článku možno do 31. decembra 2010 predkladať v písomnej forme prostredníctvom obchodnej, prístavnej alebo prepravnej dokumentácie, pokiaľ tieto obsahujú potrebné údaje.

5. Od 1. januára 2011 sa požadované doplnkové prvky uvedené v tomto článku predkladajú podľa potreby buď v písomnej forme, alebo prostredníctvom predbežných vstupných a výstupných colných vyhlásení.

Článok 4

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe I, alebo ktoré tieto osoby, subjekty alebo orgány vlastnia, majú v držbe alebo kontrolujú.

2. Žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje sa priamo ani nepriamo nesprístupnia fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe I, ani sa nepoužijú v ich prospech.

3. Zakazuje sa vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je priame alebo nepriame obchádzanie opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2.

4. Zákazom ustanoveným v odseku 2 nevzniká dotknutým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom žiadna zodpovednosť, ak nevedeli a nemohli odôvodnene predpokladať, že ho svojím konaním porušujú.

5. Príloha I obsahuje zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, ktoré označila Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor v súlade s bodmi 15 a 18 písm. b) rezolúcie BR OSN 1907(2009).

6. Príloha I obsahuje dôvody zaradenia daných osôb, subjektov a orgánov do zoznamu, ktoré poskytla Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor.

7. Príloha I obsahuje prípadné dostupné informácie, ktoré poskytla Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor a ktoré sú potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov. Pokiaľ ide o fyzické osoby, tieto informácie môžu zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov alebo orgánov môžu tieto informácie zahŕňať názov, dátum a miesto registrácie, registračné číslo a miesto podnikania. Príloha I tiež obsahuje dátum označenia Bezpečnostnou radou alebo sankčným výborom.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

Článok 5

1. Odchylné od článku 4 môžu príslušné orgány členských štátov uvedené na webových stránkach, ktorých zoznam je v prílohe II, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považujú za primerané, a po tom, čo dospeli k rozhodnutiu, že príslušné finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

- a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb osôb uvedených v prílohe I a ich nezaopatrených rodinných príslušníkov vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, úhrady daní, poisťného a poplatkov za verejné služby;
- b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov a úhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb; alebo
- c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo manipulačných poplatkov za bežné vedenie alebo správu zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov,

za predpokladu, že príslušný členský štát oznámil sankčnému výboru toto rozhodnutie a svoj zámer udeliť povolenie a ak sankčný výbor do troch pracovných dní od takéhoto oznámenia nevydá zamietavé rozhodnutie.

2. Odchylné od článku 4 môžu príslušné orgány členských štátov uvedené na webových stránkach, ktorých zoznam je v prílohe II, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov po tom, čo dospeli k rozhodnutiu, že tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na úhradu mimoriadnych výdavkov, pod podmienkou, že dotknutý členský štát oznámi takéto rozhodnutie sankčnému výboru a výbor jeho rozhodnutie schváli.

3. Príslušný členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o akomkoľvek povolení udelenom na základe odsekov 1 a 2.

Článok 6

Odchylné od článku 4 môžu príslušné orgány členských štátov uvedené na webových stránkach, ktorých zoznam je v prílohe II, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje podliehajú súdnemu, administratívemu alebo arbitrážnemu záložnému právu, ktoré vzniklo pred dátumom, keď boli fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v článku 4 označené sankčným výborom alebo Bezpečnostnou radou alebo súdnym, administratívnym alebo arbitrážnym rozhodnutím vyneseným pred uvedeným dátumom;

- b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zaistených takýmto záložným právom alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí v rámci obmedzení stanovených príslušnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sa riadia práva osôb s takýmto pohľadávkami;

- c) záložné právo alebo rozhodnutie nie je v prospech osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sa uvádzajú v prílohe I;

- d) uznanie záložného práva alebo rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte a

- e) členský štát oboznámil sankčný výbor so záložným právom alebo s rozhodnutím.

Článok 7

1. Článok 4 ods. 2 sa nevzťahuje na pripisovanie na zmrazené účty:

- a) úroku ani iných výnosov na týchto účtoch alebo

- b) platieb splatných na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo ktoré vznikli pred dátumom, kedy boli fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v článku 4 označené sankčným výborom alebo Bezpečnostnou radou,

za predpokladu, že sa na všetky takéto úroky, iné výnosy a platby naďalej vzťahuje článok 4 ods. 1.

2. Ustanovenia článku 4 ods. 2 nebránia finančným ani úverovým inštitúciám v Únii, ktoré dostávajú finančné prostriedky prevádzané na účet fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sa uvádzajú v zozname, aby pripísali úhrady na zmrazené účty za predpokladu, že všetky sumy pripísané na takéto účty budú takisto zmrazené. Finančná alebo úverová inštitúcia o takýchto transakciách bezodkladne informuje príslušné orgány.

Článok 8

1. Zakazuje sa:

- a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami a poskytovaním, výrobou, údržbou a použitím zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých druhov uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ akýmkoľvek fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe I;

- b) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami vrátane predovšetkým grantov, pôžičiek a poistenia vývozných úverov na akýkoľvek predaj, dodávku, prevod alebo vývoz zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých druhov uvedených v Spoločnom zozname vojenského materiálu EÚ, alebo na poskytovanie súvisiacej technickej pomoci a sprostredkovateľských služieb akýmkoľvek fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe I.

2. Zakazuje sa vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je priame alebo nepriame obchádzanie zákazu uvedeného v odseku 1.

3. Zákazom ustanoveným v odseku 1 písm. b) nevzniká dotknutým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom žiadna zodpovednosť, ak nevedeli a nemohli odôvodnene predpokladať, že ho svojím konaním porušujú.

Článok 9

Zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov alebo odmietnutie sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, vykonané v dobrej viere, že takéto konanie je v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia, nemá za následok vznik žiadnej zodpovednosti na strane fyzickej alebo právnickej osoby, alebo subjektu, ktoré takto konajú, ani ich vedenia či zamestnancov, pokiaľ sa nedokáže, že finančné prostriedky a hospodárske zdroje boli zmrazené v dôsledku nedbanlivosti.

Článok 10

1. Bez toho, aby boli dotknuté platné predpisy týkajúce sa podávania správ, dôvernosti a služobného tajomstva, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

a) bezodkladne poskytnú príslušným orgánom členských štátov uvedeným v prílohe II, v ktorých majú bydlisko alebo sídlo, všetky informácie, ktorá by uľahčila dodržiavanie tohto nariadenia, ako napríklad účty a sumy zmrazené v súlade s článkom 4, a postúpia tieto informácie priamo alebo prostredníctvom týchto príslušných orgánov Komisii;

b) spolupracujú s príslušnými orgánmi uvedenými v zozname webových stránok v prílohe II pri akomkoľvek overovaní týchto informácií.

2. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo prijaté v súlade s týmto článkom budú použité iba na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo prijaté.

Článok 11

Komisia a členské štáty sa navzájom bezodkladne informujú o opatreniach prijatých na základe tohto nariadenia a poskytujú si všetky ďalšie dôležité informácie, ktoré majú v súvislosti s týmto nariadením k dispozícii, najmä informácie o porušovaní predpisov, problémoch s presadzovaním a o rozsudkoch vynesených vnútroštátnymi súdmi.

Článok 12

1. V prípade, že Bezpečnostná rada alebo sankčný výbor zaradí fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán do zoznamu, Rada zaradí takúto fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán do prílohy I. Rada oznámi svoje rozhod-

nutie vrátane dôvodov na zaradenie do zoznamu dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, a to buď priamo, v prípade, že je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť pripomienky.

2. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a dotknutú fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán príslušným spôsobom informuje.

3. Pokiaľ sa Organizácia Spojených národov rozhodne vyradiť fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán zo zoznamu alebo zmeniť a doplniť identifikačné údaje fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu v zozname, Rada zodpovedajúcim spôsobom zmení a doplní prílohu I.

Článok 13

Komisia je oprávnená meniť a dopĺňať prílohu II na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

Článok 14

1. Členské štáty ustanovia pravidlá o ukladaní sankcií za porušovanie ustanovení tohto nariadenia a prijímajú všetky potrebné opatrenia na ich vykonávanie. Ustanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce.

2. Po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia členské štáty bezodkladne oboznámia Komisiu s týmito pravidlami a oznámia jej každú následnú zmenu a doplnenie.

Článok 15

1. Členské štáty určia príslušné orgány uvedené v tomto nariadení a uvedú ich na webových stránkach vymenovaných v prílohe II. Členské štáty oznámia Komisii všetky zmeny adries svojich webových stránok uvedených v prílohe II predtým, ako tieto zmeny nadobudnú účinnosť.

2. Po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia členské štáty bezodkladne oznámia Komisii svoje príslušné orgány vrátane ich kontaktných údajov, ako aj každú následnú zmenu.

3. Ak toto nariadenie ukladá povinnosť oznámiť určité skutočnosti Komisii, informovať ju alebo s ňou inak komunikovať, použije sa na tieto účely adresa a ďalšie kontaktné údaje uvedené v prílohe II.

Článok 16

Toto nariadenie sa uplatňuje:

a) na území Únie vrátane jej vzdušného priestoru;

- b) na palube akéhokoľvek lietadla alebo plavidla podliehajúceho jurisdikcii členského štátu;
- c) na každú osobu, ktorá sa nachádza na území Únie alebo mimo neho a ktorá je štátnym príslušníkom niektorého členského štátu;
- d) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré sú založené alebo zaregistrované podľa práva niektorého členského štátu;
- e) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán v súvislosti s akoukoľvek podnikateľskou činnosťou, ktorá sa úplne alebo čiastočne vykonáva v Únii.

Článok 17

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. júla 2010

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

PRÍLOHA I

Fyzické a právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v článkoch 4, 5, 6, 7, 8 a 12

PRÍLOHA II

Webové stránky pre informácie o príslušných orgánoch uvedených v článku 5 ods. 2 a článkoch 6, 7 a 10 a adresa na zasielanie oznámení Európskej komisii

BELGICKO

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULHARSKO

<http://www.mfa.government.bg>

ČESKÁ REPUBLIKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DÁNSKO

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

NEMECKO

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTÓNSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ÍRSKO

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRÉCKO

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

ŠPANIELSKO

<http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/SancionesInternacionales/Paginas>

FRANCÚZSKO

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

TALIANSKO

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

CYPRUS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LOTYŠSKO

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURSKO

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAĎARSKO

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetkes_hatosagok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

HOLANDSKO

http://www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instanties_algemeen

RAKÚSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POĽSKO

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALSKO

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

RUMUNSKO

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=12391&idlnk=1&cat=3>

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVENSKO

<http://www.foreign.gov.sk>

FÍNSKO

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ŠVÉDSKO

<http://www.ud.se/sanktioner>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVO

<http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/>

Adresa pre oznámenia zasielané Európskej komisii:

European Commission
DG External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgicko)

Emailová adresa: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tel. (32 2) 295 55 85

Fax (32 2) 299 08 73
